

# Tais Timor

Publika semana rua dala ida ho Tetun, Ingles, Portuguese no Bahasa Indonesia no distribui gratuita deit

HOSI LARAN

6 Kuda ai



4 Rejistru Sivil

## Timor Lorosa'e buka justisa

*“Justica iha Timor Lorosa'e mak iha nebe?”*

Pergunta neebe ohin loron ita rona dala barak iha TL nia laran li-liu husi Timoroan sira familia milisia. Sira ho tentara Indonesia sira oho halo violasau sexual ba sira neebe iha momento violasau nia ih 1999. Sira so labele comprende tansa sira neebe uluk milisia, comente crime makaas nia bele lao pasiar livre los iha sira leet.

### Lei iha ninia asaun: kasu studu nian

*Saida mak proceso judicial ne,e?*

Mai ita hare took iha exemplo ne,e:

Mane ida nauk besikleta. Polisia Civil ONU nian bolu i hahu halo investigasau ida. Karik iha provas ka iha sasin ruma atu suporte ba ema nebe maka hetan akuzasun ida ne,e, mane ne,e kaer tiha i halo interogasan. Iha tempo halao procesu ba ema nebe maka nauk besikleta ne,e, polisia tenke husu ba mane ne,e, saida mak ninia dieritu sira. Ninia direitu sira ne,e ida mak atu iha advogado, tamba maski ema ne,e hetan akuzasun nia mane ka fetu iha direitu atu hetan protesau lei nian husi advogado.

Iha kasu ida kontra lei hanesan ne,e ema nebe la envolve sala nebe nivel boot ka hahalok nebe bele halakon ema nia moris, bele mos liu tiha oras 72 ema ne,e,

bele husik sai i nia hetan kondisaun ruma atu hein to,o hare fali hahalok ne,e, husi liur kadeia nian. Exemplo, ema bele husik sai ho protesau lei nian ida.

Wainhira polisia halo completo investigasau, surat sira ne,e tau hamutuk i kasu ne,e entrega ba ema nebe mak servico kona ba lei nian. Juiza mak sei halao kona ba akuzasau nebe iha surat sira ne,e.” Nia sei hatudu akuzasau ba ema nebe sala. Hotu tiha akuzasau ne,e los duni.

Akuzasau ne,e advogado hetan tempo ruma atu hatan ba ema nebe mak hetan akuzasau ne,e.

Ikus mai ema nebe mak sala ne,e lori ba tribunal. Tuir mai juiza sei fo lia ikus i ema nebe mak sala bele husik sai ou bele mos hetan kasitgo. Ba ema nebe mak atu hetan kastigo ne,e, provas ba hahalok sira ne,e tenke ida nebe los nian atu nune,e tribunal

Tutan ba pajina 2

Los duni roda justica ne'e lao nei-neik liu hanesan lia fuan mos lao maibe nune'e kala diak liu duke oin seluk.

Administrador Transisaun nian, Sergio Vieira De Mello hatete fila-fila; hanoin took ba tinan deit liu ba, laiha tribunal mak uma-uma mamuk ho kulit deit tamba sunu hotu ona. Hanesan iha fatin hotu-hotu iha nasaun laran ema sunu hotu, mamuk hotu. La hela buat ida - laiha juiza atu julga casos, laiha investigasau, laiha capacidade forensica atu hari tribunal atu hare kaso sira ne'e. Laiha mos kadeia ba problema.” Precisa konsolasaun oit oan ba vitima ba sira nia familias, maibe, Richard Goldstone ema procurador ema Sul Africano ida neebe respeitado teb-tebes, halo buat ne ba los koalio konaba ONU nia procesu investigasau neebe lao nei-neik liu, iha Rwanda nomos iha antigu Yugoslavia vitima sira hakarak justica lalais, nia hateten, maibe justica atu lolos labele lalais. I ninia estrategia atu hari tribunal boot ba caso duke lori caso fraco ba tribunal hodi hasoru desafiu I depois monu.

Misaun ONU iha TIMOR LOROSA'E ho nia equipa de investigasau de crimes seriu tuir Goldstone nia hanoi. Sira tenta atu hari caso judicial ida forte neebe ema labele desafia. Sira persegue hela ida durate fulan ba fulan - halibur capacidade forensico, halibur equipa investigadores veteran kona ba crimes. Buat ne'e halo hela I atu kompleta ho estabelecement sistema judicial profe-

sional ida ho procuradores treinados didiak no juizas didiak - incluido ho tan ema neebe ho experencia barak iha casos crime funu nian, genosidio, violasau sexual, tortura ema no oho ema.

Proceu ne'e hahu ladun los maibe continua servico nafatin ho orsamento no rekursus humanos fraco ba servico ida bot maibe resultado oit oan-oit oan komesa hatudu ona. Equipa investigasau ho

*“Hanoin took ba tinan deit liu ba, laiha tribunal mak uma-uma mamuk ho kulit deit tamba sunu hotu ona. Hanesan iha fatin hotu-hotu iha nasaun laran ema sunu hotu, mamuk hotu.”*

— Sergio Vieira de Mello

dados forensicos mos hahu kontra milisias I sira level kiik.

Iha quaquer investigasau ida hanesan ne'e ita tenke komesa husi ikan kiik atu loke dalan ba sira bot-bot - nune'e entre milisa ho militar Indonesia se mak fo komando

A proximasaun completu i cuidadu ne'e importante se justica mos atu lao, I nune'e reconciliaun Nasional bele iha sucesu ikus mai. Alternativos maka - Justica maibe la iha reconciliaun; ne'e buat ida ema hotu la simu.

Tutan ba pajina 2

## Estudante sira fila fali ba Universidade

*“Teky ho toke labele subar malo deit iha ai kuak laran. Sai mai liur para hodi buka moris, tamba timor ukun an ona.”*

“Feto klosan ho mane klosan sira sai tiha mai husi ailaran, keta subar aan ona. Sai mai hodi buka imi nia moris tamba Timor Leste agora nasaun ida livre ona” -graffiti iha antigo palasio Governador iha lahane.

Graffiti ida nee optimista I makaas. Nee partense jovem mane ruma hakarak I jovem mane ida nee hakarak buka hetan dalan ida atu too kona ba ninia kontemponarios sira (tempo ho idade hanesan atau sejanan).

Teki ho Toke nee lia fuan tetun ho sentido figurado maibe katak iha entre Timoroan foin sae sira ka sira neebe sei senti foin sae iha sira nia fuan ho laran nudar exemplo ba fetu ho mane foin sae hotu.

Tutan ba pajina 3



Foto: OCP/UNTAET

Uluk moris estudante univervidade iha Timor Lorosa'e inklui fatuk no tiru, ohin loron moris iha kampus laran hakmatek ona.

### Iha edisaun ida ne'e

- 3 Amu Bispo visita
- 4 Notisias ATTL
- 6 Notisias Badak
- 7 Frekuensia foun Radio UNTAET
- 7 Tiú koalio konaba eleisaun ba Assembleia Konstituante iha Timor Lorosa'e
- 8 Lian Timor Lorosa'e Saida mak ETTA?



## Justisa hatutan hosi pj. 1

**Equipa investigasaun crimes seriu nia (SCIU):  
Nia halo saida, Nia halo onsa**

### *Saida maka crime seriu ne'e?*

Crime seriu ne'e ofensas neebe halo ho violasaun direitus humanus, hanesan genosidio, crimes funu, crimes hasoru humanidade oho ema tortura ema no violasaun sexual ba SCIU iha tempo determinado ona kona ba ofensa maka entre 1 janeiro ho 25 Ootbru 1999.

### *Saida mak crimes hasoru hanoin humanidade?*

Crimes hasoru humanidade ne'e katak crime sira ne'e cometidu iha ata que direitu ba populasaun sivil. Hanesan oho extermina deportasaun halo ema moris hanesan atan, transferencia populasaun hodi forsa, castigu iha cadeia, tortura hadau ema nia sasan ho perseguisaun kontra grupo identificado.

### *Equipa investigasaun crimes seriu nian*

Iha junhu 2000 forma tiha ona equipa investigasaun crime seriu nia atu investiga brutalidade neebe akontece iha Timor Lorosa'e. Entre 1 janeiro ho 25 Ootbru 1999. Equipa ida ne'e bahira forma, nia iha investigadores nain 10 fabe fali atu investiga caso prioritarius lima: Massacre Carascalao iha Dili, massacre iha igreija Liquica, ataque madres sira iha Lospalos, Msacres Polri iha Maliana nomos caso sira neebe ofensa sexuais. Iha caso suspeitos liu 100 kona ba ida ne'e equipa investigasaun seriu nee agora dadaun iha investigadores 27 ihalao inkereitos kona ba ofensas bot. Iha ne'e la inclui staff sira neebe servico iha procurador ninia escritoriu. Civpol Nasoens Unidas nia mos iha equipa atu investiga nasioais i policia husi wartel distrito sira nia mos iha nia capacidade investiga nian. Servico sira comente para atu ajuda equipa investigasaun crime seriu ne'e. equipa ne'e mos iha cordenasaun metin ho secaun direitus humanos UNTAET nia iha nivel Diritral no nivel Nasional, oras ida ne'e se dauk iha investigadores ofisiais policia Timoroan neebe servico iha SCIU. Maibe hetan ona ofisiais balu i sira ne'e sei tuir tim ne'e. SCIU iha Timoroan ida iha procurador nomos Timoroan nain 3 intoreter.

SCIU nia investigadores fo oin ba caso sira selu-seluk hanesan, jomalista Sandert Lanes nia mate, massacre iha igreija Sui UNAMET nia ema mate ne'e. No ataque ba Bispo Belo nia uma, Investigasaun ketak ida kona ba massacre neclave Oekusi nia. Iha tan investigasaun neebe lao hela kona ba suspeitas nain 49 ne'e sei tahan hela iha preicao Becora no Gleno, ema nain 20 acusado nudar autores agora hein deit juramento. To ate agora ema assassino nain 11 identificado kona ba ofensas bot deit, iha nain 11 neebe identificado halo crime hasoru humanidade kona ba indenti lospalos nian.

### *Capacidade Forensica*

Desde 26 maio 2000 ema besik 190 kee sai ona ho dados documentus. Desde 7 februari 2000 halo atopse 257 hotan nain 100 mos hein mate lai atu halo atopse. Buat hirak ne'e informa crimes serius.

Alemde liquisa, descobre tiha rate fatin barak neebe hako'i ema husi massacre bobot hanesan hirak akontese iha mundo nee.

Akusasaun legal total 15 maka sae tiha ona - 13 ba oho ema, ida ba violasaun no ida ba akusasaun barak, tenta oho ema, maltratamentu serius no destrusaun propriedade.

### *Saida mak proceso exame judicial?*

Ema suspeitu sira ne iha panel especial ida ho ema juiz interNasional nain rua ho juiz Timoroan nain ida para koko sira. Panel

ne'e iha tribunal distritu Dili nia laran. I nia servico maka halo jurisdicaun kona ba crime seriu.

Iha 10 janeiro, komesa hahu rona ema sira neebe suspeitu ba crime seriu iha Timor Lorosa'e. Rona ema suspeitos iha fase preliminar rua ketak-ketak. Ida envolve membro milisia ida i seluk envolve ema membro movimento pro independensia nia.

Milisia ida membro daduras besi merah pputih simu orden atu oho chefe sucu Ritabou iha distritu Bobonaro iha loran 8 de setembro 1999. Nia simu ordem atu halo sala ne'e tribunal simu tiha ona i bolu fila fali iha 16 janeiro atu fo ventensa.

Rona ba dala rua nia ne'e ba ema aktivista pro independensia ho idade tinan 30 neebe hatete nia la sala kona ba akusasaun oho membro milisia iha Gleno, distrito Ermere iha 26 setembro 1999. Exame judicial sei halao iha febreiru.

### *Crime hotu-hotu tinan uluk n ia mos sei ba investiga kalae?*

Ida ne'e defende natureza severidade ofensa nian, karik iha relasaun crime seriu I iha mos provas, maka ema sira neebe envolsido sei bolu ba investiga. Ba ofensas neebe seriu. Maibe natural ne'e e atraves de konsulta ho komisaun verdade, resepsaun no reconsialasaun neebe sei setabelisa, mak decisau ruma seinhalo tuir possibilidade reconsialasaun. Bot sira iha leten mos ema acusa I bele mos investiga sira kalae? Perioridade bot liu iha SCIU nia laran maka atu prova katak atosidades neebe mosu halo ponte ataque sistematico bot ida kontra populasaun sivil I involvido iha casmpanya violensia neebe cordinado ho controlado husi ema neebe iha posisaun autoridade. Husi TNI ka husi Polisi ka husi organisasaun pro milisia. Iha karik prova neebe identifika katak sira mak responsaveis entau sira nee mos sei investiga hotu.

### *Ulun bo'ot sira mos sei hetan akusasaun legal no hetan julgamentu?*

Prioridades uluk SCIU nian maka atu prova katak atrisidades neebe hamonu iha Timor halo parte atake sistematiku hasoru ema sivil no involvte kampanha planeada violenta neebe akontesi tamba ema maka kordena no kontrola, ema neebe hetan posisaun as hanesan TNI, poslisia ka organizasaun pro-milisia. Se hetan provas katak identifika ema sira ne'e, ema sira ne'e sei hetan akusaun legal.

### *Oinsa kona ba tribunal interNasional crime nian?*

To iha ne'e, seidauk iha intensaun atu hari tribunal interNasional nida ba crime ihga Timor Lorosa'e nia laran. Governo Indonesia hatete sai nia vontade diak ba ONU katak nia sei investiga no halo procesu ba sira neebe responsaveis kona ba violasaun makas hasoru direitu iha Timor Lorosa'e durante tinan 1999. Tribunal InterNasional crime nian sei iha orden konselo siguranca nia okos I laiha autoridade SCIU ninia laran.

### *Oinsa kona ba tribunal internacional crime nian?*

To iha ne'e, seidauk iha intensaun atu hari tribunal interNasional nida ba crime ihga Timor Lorosa'e nia laran. Governo Indonesia hatete sai nia vontade diak ba ONU katak nia sei investiga no halo procesu ba sira neebe responsaveis kona ba violasaun makas hasoru direitu iha Timor Lorosa'e durante tinan 1999. Tribunal InterNasional crime nian sei iha orden konselo siguranca nia okos I laiha autoridade SCIU ninia laran.

### *Saida mak sei akontece ba suspeito sira neebe iha Indonesia?*

Aspektu investigasaun ida ne'e ninia mos lao hela ba oin equipa de investigasaun crime seriu nian servico hamutuk procurador geral Indonesia nia atu lori ba justica ema sira iha Indonesia neebe responsaves ba crime 1999 nian. Procuradoria Indonesia nia fo ona 22 neebe suspeitos envolvidos iha crimes seriu iha 1999.

Iha 6 Abril 2000 Republik Indonesia halo memorandum of understanding neebe procurador Indonesia nian ho rep.Esp. Secretaria geral Sergio Viera De Mello mak asina, atu servico hamutuk legal judicia ho direitus humanus nian nudar resultado husi acordu ida ne'e mak investigasaun autrosidade hahu tiha ona iha 1999.

Durante julho 2000 delegasaun investigadores ho procuradores Indonesia nian visita tiha Timor Lorosa'e I husi presensa SCIU sira entrevista testamunha ho vitimas involvido ofensas bot neebe akontece iha fatin balu lemo-lemo nasaun laran. Investigadores SCIU ne'e foin fila husi Jakarta servico incerito ida mos hanesan ida ne'e.

### *Nusa mak Civpol lakaer suspetus sira neebe fila ona main iha tim or Lorosa'e ?*

Karik iha dados hodi prova katak ema sira ne'e responsaveis kona ba ofensas entau ita bele kaer sira. Maibe dados sira ne'e tenke tebes I lolos casu ida mak tenki sempre sai problema. Timor Lorosa'e agora tuir procedur legal neebe estaveses ona atu para atu kaer ema suspeito sira. Iha servico ida ne'e mak CIVPOL, procuradores ho juiz investigasaun ida-idak iha ona servico. Nusa mak ema criminal balu lao livre hela?

Suspeito balu especialmente sira neebe sunu uma, tribunais haruka sirta sai husi prisauun ida tan dados ho provas mak la suficiencia para atu tahan sira. Ba casu hanesan ne'e, investigasaun lao nafatin I

sira documento continua loka iha arqivo ba investigasaun oin mai, ita tenki hatene katak ba crimes kiik, atu kaer ne'e espesaun ida laos atmba lei. Suspeito sira ne'e dala barak maibe ho kondisoos neebe sei avalia iha justica nian oin bainhira husu nia atu halo tuir.

### *Tanba saida maka ema kriminal hetan liberdade?*

Casu ita bo'ot suspeita katak ema ruma halo crimer serius ida, ba hasoru ho autoridades, SCIU ka ema sira nebe serbisu ho direitus humanus ka CivPol, no koalia ho sira problema ne'e antes ke atu halo buat ruma. Se iha prova ka ema seluk nebe testemunha, hato mos informasaun ida ne'e ba ema investigadores sira ne'e.

### *Saida mak hau atu, se hau hatete tuir lolos katak ema ruma halo tebes crime seriu?*

Se ita bot iha razoes basicas suspeita katak ema ruma comete ona crime seriu, entaun ba ter ho autoridades, SCIU nia ka Direitus humanus ou ka CIVPOL nia atu discute assunto ne'e ho sira, antes de halo asaun seluk. Iha karik dados ou testamunha kona ba dados hirak ne'e passa informasoes ba investigadores sira.

### *Keta hau fo informasoes sira ne'e ba autoridades hau heten perigu karik?*

SCIU iha investigadores protesimais ho experencia barak atu servico ho pontes de informasoes nomos ho testamunha sira. Equipa ida ne'e halo informasoes ho escrita confidencia I nune'e perigu ba testamunha sei menimu liu. Linha komunikasaun ida iha I fabe ona parte hotu-hotu neebe iha ligasaun ho servico hanesan ne'e, NGO sira organisasaun Direitus humanus ho CIVPOL atu garante katak informasaun husi testamunha bele toto mai iha SCIU ho siguranca no lalais. >

## Termus legal hatutan hosi pj. 1

**laih** duvida katak akuzasaun ne,e halo tiha duni sala ka lae.

**Liu** tiha investigasaun iha tribunal distrito nian, advogado ( representa ema nebe mak sala ) ka ema nebe servico kona ba lei nian se hato,o apelo ida ba tribunal. Wainhira laiha apelo, decisau husi tribunal distrito nian hotu ona. Se iha apelo ida deit decisau husi apelotribunal nian ne,e bele dehan hotu ona.

**Terminologi** nebe usa dadaun ne,e

**Suspeitu** Ema nebe hetan suspeito katak halao tiha ona hahalok aat

**Kesar nain** Ema nebe fo hatene hahalok aat haosru nia ka hasoru sira nia riku-soi

**Sala nain** Ema nebe halao crime

**Bail** Proposta husi ema nabe mak halao crime atu sai ( livre ) maske nia ne,e mane ka fetoi i hein deit investigasaun liur husi tribunal

**Kondisaun ba livre nian** Ne,e parte seluk husi kondisaun ba ema nebe mak husik tiha ona nebe laos kondisaun financa nian karik bele estabelese atu hasai kasu ida ne,e nia hun lolos molok procesu sira ne,e hotu.

**Juiz** Ema husi servico prosekusaun nian nebe representa estado ho interesse ema sira nian hasoru ema nebe ema halo ona hahalok aat ba sira

**Laran kanek** Ema nebe hetan tiha ona hahalok aat husi ema seluk

**Advogado** Ema sira husi sirvico nebe kona ba lei nian nebe representa interesse legal ba ema nebe hetan akuzasaun i ema nebe mak sala .

**Multa** Kastigo oin ida nebe tribunal hakrak atu Ema nebe fo sasin ba hahalok ho provas hotu nebe bele hatudu ho fo sai lolos katak hahalok aat ne,e ema nebe hetan akuzasaun ne,e mak halo duni.

**Hakotu** Deciasaun tribunal nian bainhira kadeia nia hotu tiha

**Sentence** Kastigo spesifiko nebe koresponde hato,o ba komisaun crime partikular nian, nebe tuir lei.

**Tribunal Distrito** Judicial nebe iha kompetensia atu tesi ilia ema aat ho kasu sivil nian

**Apelo Judicial** Tribunal bot nebe hare fali kasitigo i decisau seluk husi tribunal distrito nian.

**Crimes kontra humanidade** Hahalok at ho ninia karakteristika nebe aat tebebes. Hahalok at hanesan genosida, massacre ho hahalok aat seluk tan, halo iha hanesan suprasaun nebe boot tebebes i intensaun ba ema nia direitu. Hahalok at ho karakteristika ida ne,e skala i seriu katak sira ne,e laos deit sai nudar problema ba ema nebe halo hahalok aat ba sira, maibe sira sai nudar problema ema nian ba ema tomak. >

## Universidade hatutan hosi pj. 1

Entre linhas sira barak, graffiti ida nee konta istoria kona ba oin sa difisil todan tebe tebes atu sai jovem iha Timor leste durante ocupasaun Indonesia nian neebe joven Timoroan barak mak perveguidos iha sira tanke soe hela sira, moris, bai-bain hodi moris iha clandestina nia laran Teki ho Toke subar an.

Kona ba problema ida ne'e, laos fasil atu sai Teki ho Toke iha eskola ka universidade nia laran. Ne'e tebes duni ba estudasntes, iha rai laran iha qualquer institutu educacional no mos estudante iha leur, iha universidade Indonesia nian. Vida iha universidade nee katak moris laho hakmatek no laiha segurancas deit maka makaas.

"Durante Indonesia nia tempo ami labele estuda di diak. Ami iha aulas ba semana iha depois laiha aulas durante loran rua" Cizela Monis Da Silva, 19, Estudante literatura ingles nia iha Universidade Nasional Timor Leste nian neebe foin loke, hateten.

Liu tiha referendum iha Agustus 1999, vida ba universitaria ba Timoroan barak mak para tiha hotu. Universidade sobu rahun tiha I ema sira neebe hanorin sira husi Indonesia halai hotu. Estudante iha Indonesia besik 2000 mak pra tamba atu fila mai hodi tuir referendum I balu tamba keta sente seguru iha Indonesia.

Menina, Dasilva ne'e hotu ninia liceu ka SMA iha 1999, komesa eskola ona, depois de hein tinan ida ho balu, I nia agora hanoin deit ba oin atu hetan dalam diak ba nia futuru rasik nomos futuru ninia nasaun nian, nune'e mos ninia maluk barak nia hanoin.

### Universidade Nasional

Kondisaun universidade nia turi DR. Maia 75 purcento deit mak diak normal. Tenki halo sasan barak tan, tenke aumenta buat barak, dosen tes qualificados, professores, livros I ikipamento ba laboratorium nian.

"Hau nia aulas lao diak hotu maibe ba materias tolu mak sei dauk lao (lingua portugues, Etika no moral, Educasau) tamba profesores sei dauk iha" menina da silva hateten.

Ba dala uluk universidade ida ne'e lao dadaun ba oin atu hamos nia an rasik husi antigu servisu Indonesianisasi nian. Nune'e mos Reitor rasik, DR. Maia agora nia kaer materia historia TL.

Administrasaun Transisaun TL nia mos agora planeia dadaun atu labele kontinua ho kursu Bahasa Indonesia para atu iha nia fatin hari institutu ligua ida ke bele desenvolve tetum, laboratoriu Inggles nian ho nia centro lingua portugues nian.

Buat hotu lakleur sei fila fali diak hanesan uluk antes de estragos 1999 nian, husi planu infrastrutura. Uma rua hadia

*"Hau nia aulas lao diak hotu maibe ba materias tolu mak sei dauk lao (lingua portugues, Etika no moral, Educasau) tamba profesores sei dauk iha"*

tan hadia tiha ona I agora pronto para universidade usa - uma antigu liceu nian neebe sai nudar fatin ba fakuldade Edukasaun nian no mos Treino ba profesores sira nian ho antigu eskola kanti Resende (primaria portugues nian) ba fakuldade Ekonomia nian. Tinan oin mai sei hadia uma estasaun Agricultura hera nian atu usa ba fakuldade Agricultura nian.

### Curso acompanhamento nian

A lem de ninia actividade fo mos curso kona ba konstrucaun pontes nia neebe atu hahu iha febreiru ba sira neebe tinan uluk lakon iha exame admissaun. Materias lima edukasaun geral nian mos sei hanorin durante fulan neen atu prepara estudantes sira ba exame admissaun oin mai ne'e. Karik sira liu iha exame ne'e entaun materias sira ne'e sira bele credit iha sira programa estudo nian. Uma antigu universidade iha kaikoli mos hadia tiha ona I profesores nain 25 mos recruta tiha ona atu hanorin materias neebe hatete ona iha leten ne'e. Besik estudantes nain 2000 tau naran tiha ona sei dauk konta sira 3000 neebe la liu exame tinan uluk.

### Universidade Indonesia nian

Timoroan balun agora fila ba Indonesia atu continua sira nia estuda Universidade nian

Maibe ninia processo tomak sai atu hanesan Missao Impossivel, durante tempo ida cleur tebes, tuie Victoria Markwick husi Divisaun Educasau ETTA nia iha tempo nee estudantes Timoroan atu fila ba estuda iha Indonesia tenki hahu ho status hanesan strangeiro. Nee katak tenki selu maka'as I Visa mos tenki halo fila fali iha semana rurua e estudante tenki halo nia laporan ba nia Pejabat sira hodi US\$ 35 homos tenki selu osan atu selu Visa seluk-seluk tan, neebe quase beikbeik deit.

Fofoun iha tiha ona reuniaun entre UNTAET ho Indonesia. Ami tenki hakruk ba negosiu oioin, e halo tan negosiu foun, Menina Markwick Smith hateten.

Iha Junho liu ba depois de negociacao husi UNTAET / CNRT hetan sucesso koalita.

Kona ba estudante Timoroan atu fila ba eskola iha Indonesia Tim ida ne tenki ba fali negosiu ho Universidade sira ho Eskola sira iha Indonesia, nee katak tenki halo tuir negosiu neebe usa iha Universidade ho Eskola nian liuliu kona estudante neebe la halo tuir isame hirak durante semester rua tenki duni sai hanesan halo tusan iha Universidade ho kona ba segurancas eskola nian. Ida nee maka halo processo nee naruk I depois hamos mos problema ba donador sira tanba donador sira so bele fo osan bainhira estudantes iha ona kartaun husi Universidade sira hodi prova katak bele simu sira.

Tenki trata estudante ida-ida husi base hodi hare

ninia caso por caso "Menina markwick Smith hateten. Ne administrasaun ida todan tebebes. Lakon tempo barak I laiha resultado, Problema no todan barak iha hau nia liman I ida ameansa atu rahun deit iha nia liman".

Iha momento nee estudantes Timoroan nain 450 hahu ona sira nia estudo hodi fundos ajuda husi Governo Japao ho fundasaun Ford. Besik estudante rihun ida sei hela atu fila I Divisaun Educasau buka donor atu hodi assisti estudantes sira nee.

### Bolsas de Estudo

Teki ho Toke barak mos buka sorte ruma atu hetan eskola iha liur. Estudantes liu ema 2000 maka hatama surat atu ba eskola iha Universidade Portugal nian iha tinan ida nee kanta ho ema nain atus lima neebe selesiona.

Tinan uluk Australia oferese fatin 20 ba estudantes Timoroan neebe sei halo hotu nia estudos I tinan ida ne nia fo tan fatin 53. Jovens Timoroan balu tuir dalam seluk hanesan Nova Zelandia (nain sanulu) Norvegia (nain rua) Egipto (nain lima),

Reino Unido / Inglaterra (nain sanulu resin rua).

Menina Da Silva hatama rasik surat iha tinan uluk atu ba eskola iha Australia I nia hateten katak tinan ida ne nia sei koko tan dala ida. Nee hanesan esperiesia seluk, husi nasaun seluk difrente husi Timor" Nia hateten hodi hanesana deit". >



Armino Maia reitor Universidade nian.

Iha loran 5 no 6 Janeiru, representante Vaticano nia halo hasoru malu ida entre Amo Bispo husi Timor Loromonu no husi Timor Lorosa'e hodi koalita konaba oinsa atu halo rekonsiliasun hot maluk Timor siraseluk.

Amo Bispo Petrus Turang husi Kupang mai too Dili atu Hasoru malu ho Amo Bispo Dili nian Mgr. Carlos Filipe Ximenes Belo no Amo Bispo Baucau Don Basilio do Nascimento. Amo Bispo Anton Pain Ratu husi Atambua nian neebe iha fronteira ho refusiado barak, mos hola parte iha inkontru ida nee iha Dare. Iha inkontru ida nee konsentraliu ba koalita konab rekonsiliasun entre ema Timor neebe pro-Ukun Rasik aan no sira neebe anti-Ukun Rasik Aan, ho objetivuatu resolve problema refugiadus nian. Iha estimasaun katak sei iha refugiadus nain 100,000 mak sei hela iha Timor Loromonu.

Iha lian fuan ikus hamutk neeb sira hasai deposite loran konferensia rua, amo bispo nain haat hatetenkan refugiadus sira iha Timor Loromonu neeba hakarak atu fila fali ba sira nia uma fatin no sira mos bolu ba refusiadus sira atu fila neneik ona. Sira mos hasai lian katak igreja pronto atu fo sai katak sira pronto tulun rekonsiliasun entre pro-independensia ho pro-autonomia sira.



# notisias ATTL

Administrasun Trazisional Timor Lorosa'e



Foto: OCP/UNTAET

Jean-Christian Cady, Deputadu Administrador Tranzisaun nian no Prezidente CNRT Xanana Gusmao, nebe kolo hela nia oan mane, Alexandre, tesi fita iha loron-loke Eskritoriu foun Rejistru Sivil Sentral iha Dili iha fulan Dezembru tinan kotuk.

## Kabineti Transisional

Iha hasoru malu uluk liu tinan nee kabineti transisaun Timor loro sae komesa tiha ona draf regulasun Ida neebe atu hodi hari sentro tau naran ba nasaun ida nee. Draf regulasun ida nee haruka tiha ba conselio nasional atu hare.

Sentro tau naran sivil sei tau naran ema Timor sira no sei fo kartaun identidadi ba sira. Draf legislasun nian halo manratu legislasun ba rai nain sira hotu. Tau naran sibil sei mos halo dokumentus sibil sira seluk hanesan sertidau moris nian, mate no kaben, no kolekta data neebe sei uja hanesan lista elisaun nian husi autolidadi.

Prosesu Resistansun sivil nee hanesan projetu boot ida UNTAET nian neebe halao iha tinan nee nia laran no idanee parte ida husi fase ikus liu atu harii strutura ba nasaun independenti. Sei iha resistansun sivil iha sub distritu hotu hotu no mos iha suku hotu hotu atu bele tau naran populasun agora nian.

Kabineti mos prisimpalmente aprova ona akordu rua ba ajuda osan neebe ho fo assistensia tekniku atu fo treinu no harii kapasidade iha ekonomia no aktividade finansia Administrasun Trasitoriu Timor Lorosa'e.

## Agensia Planeamentu no Desenvolvementu Nasional (NPDA)

Agensia Planeamentu no Desenvolvementu Nasional hamosu tiha ona inisiativu rua. Agensia nee sei kria database ida neebe iha laran sei iha assistensia desenvolvimento distritu nian no seitor sira no mos sei tau matan hodi buka hatene ema kiak sira liu husi survei iha suku 500 in nasaun laran. bainhira dadus nee kompletu ona, infrmasun sira nee sei haruka fali ba komunidadade atu fo sira nia hanoin. sei mos husu kominidadade sira konaba kualidade no oinsa sira haree assistensia desen-

volveменту durante nee, no oinsa buat hira nee bele sai diak liutan.

Atu halao servisu idanee, agensia nee sei halo survei iha suku 500 iha fulan Marsu no uma kain 1,500 to 2000 iha fulan Julhu, tuir mai sei iha mos survei iha komunidadade 25 konaba rikesa natural, kasu no konsekuensia husi kiak nian. Programa nee sei implementa husi srevisu hamutuk Banku Mundial, Banku Desenvolvementu Asia no Programa Desenvolvementu ONU (UNDP).

Diretur NDPA Sra. Emilia Pires fo hatene ba membru Kabinete Trasional Timor Lorosa'e konaba inisiativu sira nee no isplika katak sira iha hakarak atu halo komunidadade sai hanesan nain ba servisu idanee no mos partisipasun komuniade iha governu lokal nian.



Foto: OCP/UNTAET

Emilia Pires, Diretora Agensia Nasional ba Planeamentu no Desenvolvementu.

## Sentru Selu Osannian (CPO)

Banku Portugese Banco Nacional Ultramarino (BNU) koalita tiha ona lisensa husi Sentru Selu Osannian atu halao banku komersial ida iah Timor Lorosa'e. bahinra hetan tiha lisensa spesial husi Administrador Trasitoriu Sergio Vlera de mello, BNU komesa halao ninia aktividade iha Timor Lorosa'e husi fulan Novembru 1999, maske nunee BNU foin

simu lisensa kompletu banku nia iha fulan Dezembru 2000.

Objetivu uluk liu husi BNU, neebe komesa ninia aktividade iha tinan 1906 to 1975 nee, atu selu fila fali osan ba Timoroansira neebe reformadu ona. BNU mos simu troka osan, halo haruka osan ba liur, rai osan no fo impresta.

CPO mos aprova ona lisensa temporeriu ba Banku Australian and New Zealand Bank (ANZ) - neebe sei loke ninia servisu iha fulan ikus Janeiru nian - nomos atu loke fatin troka osan nian.

## Departementu Polisi a no Tulun Emergensi a

Servisu Fatin Manajementu Desastru Nasional

Servisu ida nee sei harii iha fulan oin ba Administrasun Trasitoriu Timor Lorosa'e (ETTA) nia laran. servisu nee sei iha ema Timoroan nain lima no malae nain rua mak servisu iha nee, sira sei tau matan ho implementa servisu ida servisu ba desastru neebe sei mosu tanba tempu udan nian, husi buat hirak nee hotu, agora dadaun Timoroan nain tolu neebe halao hela treinu.

Seivisu nee sei halao tuir Planu Manajementu Desastru Nasional, neebe matenek nain UNDP neebe foin lalais mai iha Timor no fnsionariu Grupu Preparasun Servisu, sira hakerek tiha ona. Grupu Preparasun Servisu nee iha laran iha Departementu UNTAET nian, Forsa Manutensaun da Paz ONU nia, Agensia ONU nian siraselu no mos NGO sira.

Planu nee halo ona rekomendasun ida konaba sistenna koordinasun atu prepara no responde desastre natural, no mos atu fo konselhu pratiku ruma ba komunidadade hanesan hamos bee dalan sira, hadia uma kakuluk sira, no rai hahan iha fatin mos. Planu nee mos indentifika ona fatin balu neebe perigubainhira hetan udaboot; hanesan, foho ninin sira neebe ain sira ladun iha tanba istraga hotu, no fatin balu neebe ninia rain la metin.

## Departementu Judi si ari u

Iha loron 10 fulan Janeiru, permera ves rona rona kasu ema neebe diskunfia involve iha krimi boot in Timor Lorosa'e halao tiha ona iha Tribunal Distritu Dili. Rona kasu nee halo mos ba ema nain rua, ida involve hanesan membru milisia no seluk fali ema husi organizasun pro-independensia nian.

Ex membru milisia Dadurus Merah Putih oho tiha ona chefi suku Ritabau distritu Bobonaro iha loron 8 fulan Setembru 1999. Atu tau todan ba ema nee hetan tiha ona admite husi tribunal, neebe sei kontinu ba prosesu tribunal iha loron 16 Fulan Janeiru 2001.

Iha rona kasu oho nia seluk, ema pro-independensia ida ho idade 30, dehan kata nia laiha hakarak atu oho membru milisia nian iha Gleno, Distritu Ermera iha loron 26 Setembru 1999. Ema nee hatam iha kadeia iha loron 6 fulan Febreiru 2000.

Tuir mai, Representate Governu Portugese nian iha Dili konvida tiha ona membru judisiariu Timoronain haat atu partisipa iha treinu ba fulan rua nian iha Sentru Studu Judisiariu Portugese (CEJ) Lisboa. Misaun Portugese nian sei suporta sira nia viasem, no Ministeriu Justisa Portugese nian sei selu akomodasun hotu, osan atu haan nia, osan atu selu treinu nian, livru no material selu. Jurista sira nee ba Lisboa iha loron ikus fulan Janeiru nian.

## Departementu Asuntu Ekonomi a

Devisaun Asuntu Agrikultura Kamanha vaksinasun ba animal sira atu kompletu hotu ona. Liu karau Timor no karau vaka 100,000 vaksina tiha oan atu kontra moras haemorrhagic septicemia, mora perigoju neebe maosu husi bakteria.

Kampanha nee halao tiha ona komesa iha fulan Utubru, neebe planea tiha ona atu hotu iha fulan klaran fulan Janeiru nian, neebe sei vaksina animal 120,000.

Iha kasu seluk, tuir survei neebe devisasun nee halao, kasu hog cholera, moras infeksun nee kona Fahi, hetan tiha ona mosu iha Timor Lorosa'e. atu prevene mores ida nee atu labele daet tan fali, kampanya ida ba mora ida nee prepara tiha ona. Iha ona hanoin ida katak too numeru



Foto: OCP/UNTAET

Konsekwensia husi mota boot tinan kotuk iha Suai.

# notisias ATTL

## Administrasaun Trazisional Timor Lorosa'e

metadi husi Fahi neebe iha nasaun ida nee, neebe ninia estimasaun hamutuk 260, 000 sei vaksina hotu anter fulan klaran Febreiru nian.

Obstaklu balu neebe sira sei hasoru mak rai sira iha Timor laran seidak loos no taxa neebe fo ba filaliman sira to 30% iha Dili.

Agora dadaun husi total numeru fun-sinariu iha Timor Laran fetu sira pusentu 20 husi numeru nee.

Janeiru nian, ekipa nee iha laron oin sei sai hanesan parte ida ba Ekipa Managementu Eleisaun nian neebe sei tau matan atu organisa no halao eleisaun iha tinan oin mai.



Divisaun Transporte besik atu hahu rejistra veikulus no fo sai matrikulas iha Timor Lorosa'e.

### Departementu Asuntu Politi ka

Ekipa "Planeamentu" eleisaun nian prepar tiha ona planu uluk nian no mos prepara tiha ona sasan balu neebe persisa atu prepara, halao no maneja eleisaun kredibel neebe ONU sei halao iha Timor Lorosa'e.

Iha hanoin ida nee, esforsu spesial ida sei halao atu bele tau matan ba susten-tabilidade no hasae tan kapasidade ba planu eleisaun nia. Objetivu husi hakas aan ida nee atu tau ba fatin katak ema Timor sira mak sei maneja eleisaun nee ho asistensia ema liu neebe oituan liu.

Ekipa ida neeb servisu hamutuk ho Divisaun Asuntu Eleisaun nian no sei halao sira nia servisu husi laron 30 fulan

### Departementu Infrastrutura

Divisaun Transporte

Ekipa Resistasaun ba kareta sira husu tiha ona sapa 6,000 husi Australia, sapa sira nee sei too iha Timor iha fulan ikus Janeiru nian. Sapa 150 too tiha ona no oras nee kareta guvernun siranian mak usa.

Resitasaun ba kareta publiku sira nian sei komesa bainhira Konseilhu Nasiona aprova regulasaun konaba resitasaun kare-ta nian neebe sei aprova iha fulan Janeiru nia laran.

Iha estimasaun katak agoradadaun kareta, Kaminati no motor hamutuk 25,000 iha Timor Laran, kareta 15,000 husi numeru neeba lao iha Dili. >

### Institutu Investimentu

Institutu no jormais lokal, Timor Post, iha ona akordu atu halo dere toriu ida ba fila liman sira nian. Kompanya sira neebe hakarak nia naran sei tau iha lista, sira sei hatudu katak sira tau tiha ona nara iha Sentru Taunaran Filaliman ian iha UNTAET. Hamutun kompnya 400 sei tama iha direktoriu ida nee. Direktoriu ida nee sei hasai iha lian Ingles no Tetun neebe sei faan iha fulan Marsu. Osan neebe hetan sei haruka baTimor Postatu selu sira osan neebe uja hodi produce.

### Divisaun Faan nian, Industria no Turizmu

Hamutuk turista Japanes no Australia nain 40 mai tiha ona iha Timor Lorosa'e husi fulan Desembru 2000. Turista sira nee mai halimar ho bero oan iha rai Aatauru, Manatuto no Liquisa. Numeru sira nee sei oituan, tanba agora dadaun laiha akomodasaun no ha suporta infra-strutura no mos liu liu tanba karun liu. Obriu, Grupu Hotel nian husi India, hare tiha ona fatin diak atu harii hotel ko klasi-fikadu fitun haat neebe sei iha kuartu 150 iha Dili laran no sira hasoru malu no diskuti tiha ona ona ho divisaun ida nee.

### Departementu Admistrasaun Interna

Funsonariu Publiku no Servisu Publiku Simuema Nian (CISPE)

Ho hanoin atu atu bele simu fetu sira iha hanesan funsiunariu publiku, Seksaun ba feta nian iha Agensia Planeamentu no Desenvolvementu Nasional laran hamutuk ho Komisaun Servisu Sivil nian husu tiha ona investigasaun ida iha Timor laran tomak atu buka hatene fetu Timor sira neebe seidak hetan servisu maske iskola hotu ona Diploma nian ka as liutan ida nee.

Formulariu ba investigasaun ida nee distribui tiha ona ba fetu Timor sira liu husi organizasaun fetu Tior nian, Forum NGO no Administradsaun Distritu sira atu bele hetan ifnormasaun liutankonaba fetu Timor sira nia kapasidade.

Lista ba kandidatu neebe potensial sei sei prosesu iha fulsan Febreiru nian laran, hanesan representa hakat uluk liu nian hodi halai database ida ba fetu sira neebe iha kualifikasaun neebe bele rekruta hanesan funsonariu publiku.

### QIP Shop QIP Shop QIP Shop QIP Shop



QIP Shop, loja Timor ida nian ho produdu tradisional Timor Lorosae nian nebe halo ho liman dfeit, oras ne'e loke ona.

Sasan sira nebe fa'ana iha neba inklui:

- Instrumentu muzikal tradisional Timor Lorosae nian
- Mobillas nebe halo ho au ka ai-mean
- Livru ka kartaun postal Timor Lorosae nian
- Artesania oioun hanesan miniatura uma tradi-sional Timor Lorosae nian
- Sentru kontaktu ida nebe iha delayu kontak-tu serbisu sira nian nebe inklui: karpintaria, serbisu eletriku, suku roupa, katerina no buat selu-seluk tan.

Fatin: Rua Bidau Akadiruhun (besik Retaurante Maubere), Tuir deit luron boot ba estatua Kristu Rei, fila ba luron kuana molok besik mota bidau, no tuir deit luron ba Hospital ICRC nian iha Tokobaru. Liu tiha metru atus resin tuir deit luron ne'e, QIP Shop bele hetan iha liman kuana.

Hetan suporta husi the International Rescue Committee (IRC) no UNHCR

Husi liman loos, Presidente CNRT Xanana Gusmao, Amo Bispo Carlos Belo no Administrador Transitoriu Sergio Vieira de Mello, Presidente Brazil Fernando Henrique Cardoso (chequered shirt) bainhira nia tun iha Aeroporto Dili.

Durante ninia visita, President Cardoso anuncia katak pri-oridae Brazil nian atu servisu hamutuk ho Timor Lorosa'e mak iha seitor edukasaun, hatun ema la iskola sira, halao treinu no hasa'e kapasidade. "Ami nia objetivu mak atu fo kontribuisaun efektiva ba iha seitor edukasaun no hasa'e kapasidade, hodi nunee Timoroan sira bele kaer rasik sira nia laron oin lalais bainhirabele," nia dehan ida neebe bainhira koalia iha seisaun spesial ida iha Konseilhu Nasional.

Presideti Cardoso mos halo inagurasaun ba Sentru Profesional Treinu no Desenvolvementu Filaliman nian iha Dili, projetu neebe guvernun Brazil fa osan ba, nomos anuncia katak Brazil sei haruka eqipa ospital militar mai Timor Lorosa'e. servisu hamutuk seluk mak exploitasaun ba a rekursu naturais no mos edukasaun dook nian.

Presideti Brazil mos halo ninia visita ida ba semiteriu Santa Cruz atu hatudu laran susar ba Timoroan sira neebe mate tanba luta ba ukun rasik aan. Presidenti Cardoso ninia viasem neebe hamutuk ho nia Ministru Relasaun Esternu nian, Komandante Armada, Deputadu Federasaun no Cefi Missaun Brazil nian ba Nasoens Unidas.



Foto: OCP/UNTAET

# Notisias Badak Notisias Badak Notisias Badak Notisias Badak

## Loron Tolu ba Kuda Ai nian

Loron Tolu nasional ba Kuda Ai nian organza dala uluk iha Dili loron 12 Januari. Inisiativa ida nee mai husi grupu profesionais ba ailaran nian (ETFOG), neebe iha hanoin atu halo mosu problema konaba ailaran sira neebe istraga, hanesan rai halai, rai mara sira neebe labele kuda no seluk tan.

Grupi nee kuda tiha ona aloan lubuk ida neebe sei kuda iha fatin balu neebe hili tiha ona iha rai laran nee ba seman hira mai nee.

Ceremonia koda ai-tolu nee, Administrador Transitoriu Sergio Viera de Mello no Presidenti CNRT Xanana Gusmao se atende, cerimonia nee sei halao iha fatin rua neebe erosaun makaas liu iha Dili

Inisiativa ida nee hetan tulun husi Administrador Distritu Dili nian, Seksaun Ailaran nian husi Administrasuan Transitoriu no Caritas Australia. Inisiativa nee hakarak atu aktividade ida nee bele halao hanesan aktividade komunidade nian iha tinan tinan.

ho objetivu halo mori no halo buras liverdade media nian nomos liverdade atu hasai hanoin no hakarak in Timor Lorosa'e.

Jornalista sira mai iha kongresu nee atu deklarasi sira nia hakark atu harii media independeti ida no media neebe livre ba sira nia nasau foun depoide instraga boot neebe indonesia halao tiha ona durante ninia okupasau. Delegadu liu ema nain 150 mak tuir kongresu loron liman, sira nee representante husi organizasau foun media nian 14 neebe harii banhira ONU-administra teritoriu ida nee komesa husi tinan 1999 depoide referendum hodi hili ukun rasik aan husi Indonesia.

Kongresu ida nee hasai ba ema rona liu husi Radio Rankabea deretamente, radion foun neebe studente sira hari iha Dili hanesan stasau radio komunidade neebe hakarak akompanya kongresu nee. Agora dadaun iha stasau radio haat mak moris iha rai laran, jornal rua, no publikasau seluk



walu, sira nee hotu lao tiha ona desde fulan iku tinan 1999 nian. Milia pro-indonesia nian durante fulan setembru nian halo instraga hotu sasan medi a nian in Timor Lorosa'e.

Kongresu nee mos ema Timor sira mak organza no hetan tulun husi UNTAET, UNESCO, World Press Freedom Committee, Freedom Forum, Alliance of Independent Journalist (Jakarta) no Media Entertainment and Arts Alliance of Australia.

## Visita ofisial sira ba Timor Lorosa'e

Harri Holkeri, Presidenti ba 55 nian iha Assembleia Jeral Nasau Unidas nian, too iha Timor Lorosa'e iha loron 12 Janeiro ba visita ofisial loron rua nian. "hau mos iha nee atu fo aten brani ba imi Timoroan sira, neebe tulun tiha ona membru Nasoen Unidas nian, nian dehian ida nee banhira nia too iha aeruportu Dili.

Tuir fali Ministru Negosiu Strangeiru Sr. Jaime Gama too iha Dili iha loron 16 Janeiro, ba visita loron haat atu hatutan deit visita neebe Presidenti Portugal halao tiha ona iha fulan Febreiru 2000.

Sr. Gama hasoru malu ho ema boot UNTAET nia balu, nunee mos hasoru malu ho Sergio de Melo, Komandante Forsa Manutensaun da Pas nian Lt. Jeneral Boonsrang Niumpradit no Komisionariu Civipol Jose Costa e Sousa, no hasoru mos ema boot sira Timor nian hanesan Presidenti CNRT Xanana Gusmao, no membru kabinete sira. Sr. Gama mos visita distritu Oequse, Lospalos no Aileu. Iha loron 17 Janeiro, Sr. ministru halao mos inagurasaun ba Centru Culture Portuguese nian iha Dili.

## Inkontru SRSG nian ho Representante

Membru Parlamentu Indonesia nian iha loron 12 Janeiro, SRSG Sergio Viera de Melo hasoru malu ho Rekso Ageng Herman, representante membru parlemantu Indonesian nian. Sr. Rekso representa PDIP, Partidu Demokratiku Indonesia Luta, neebe hola parte iha koalisaun guvernur. Nia mos membru Comisaun Asuntu Sosial nian iha Parlamantu.

SRSG husu makas ba komisaun nee atu diskuti konaba solusau problema atu selu pensionista funsionariu Indonesia nian, no mos atu bele fo lara metin ba refusiasud sira hodi bele fila fali mai Timor Lorosa'e. SRSG mos temi konaba problema propagandano informasaun la los neebe lao iha fatin refusiasud nia leet, nia hateten katak boot Indonesian nia sei hakaas aan atu tau resolve problema milisia.



## Loron Historiku ba Timor Lorosa'e

Edio haat ho polisia Timoroan nain ilmanulu halo hotu sira nia kursu iha loron 26 Janeiro husi Koleju Pulisia nian iha Dili, polisia sira nee simu sira nia sertifikadu husi Paulo Martins (iha leten), neebe iha loron 15 Janeiro hili tiha ona hanesan direktor uluk liu ba Akademia Timor Lorosa'e.

Iha ninia liafuan, Sr. Martins fo atensaun konaba importansia atu serve ema Timor sira hodi labele fihir koor, rasa, no relijaun. "Se persisa forsa polisia Timor Lorosa'e tenke pruntu atu fo sira nia moris ba povu Timor Lorosa'e hanesan nasau heroi ida neebe hatudu tiha ona iha tinan 25 nia laran kontra okupasau Indonesia" nia hateten.

Diretur mos haforsa tan katak buat neebe persisa hodi bele servi povu hanesan polisia Timor Lorosa'e mak profesionalismu " tanba se polisia ida laiha profesionalismu, se farda deit mak indentifika sira hanesan nee deit ", no polisia foun tuir modelu 08-00-05 husi oras Indonesian neebe: komesa tuku 08:00 dader, diskansa iha (00) loron tomak no oras too tuku 05:00 lokoraik.

Polisia nain 50 nee sei halao treinu iha kampu nian no neneik sei servisu loos iha distritu 13 nia laran. Ex polisia nain 350 servi tiha ona iha distritu; poisia nain 150 oras nee halao hela treinu basiku, neebe parte ida husi treinu loron naruk nian. >



Fotos: OCP/UNTAET

## Televisaun

Televisaun Timor Lorosa'e UNTAET nian komesa tiha ona fo sai sira nia progra nutisia nian durante minutu 15 iha loron 8 Janeiro. Iha tuku 7 kalan, programa nee komesa husi Siguda to Sesta no sei hakaas aan atu hasae to minutu 30 bainhira rekursu neebe persija pruntu ona.

Program semana idadala ida se komesa iha fulan febreiru, programa nee sei fo sai buat hotu neeba halao tiha iha Timor Lorosa'e, idanee inclui mos nutisia iha semana ida nia laran.

## Kongresu Jornalista

Asosiasau Jornalista Timor Lorosa'e (AJTL) halao kongresu husi loron 10 too 13 fulan Janeiro.

Topiku husi kongresu, neebe halao iha auditorium CNRT nian, hasai husi liverdade media no etika media atu hodi protegé ba feto no labarik sira iha media.

AJTL hari iha loron 22 fulan Desembru 1999 hanesan organzaun naogovernmental neebe independenti



# Tiu hatan kona ba... Elisaun

*Halo maluk sira, ita iha tiha ona iha tinan 2001 ita hanesan la fiar maibe halfodak mai ita iha tiha segunda ano hanesan nasaun independente. Hanoin took ba oinsa ita manan ita nia independensia, temi tuir ba lori pregu hodi tu kuak sinal neebe imi fihir. Ho pregu sira nee maka fura kua ita nia votus ne'e katak ita fera loka ita dalan ba liberdade.*

*Tinan ida sei iha buat hotu iha planu hotu ona ita sei hakak fali ba kaixa votasaun dala ida atan, apearde ninia loron seidauk determina lolos. Ita hili assembleia konstituente, ema lubuk oan ida atu sai nudar ita nia delegadus iha governu hodi representa aspirasaun povu Timor nian tomak. Ita ida-idak hili nudar si dadaun livre ida ita sei hodi itania votu hili konsentemete ema neebe ita fiar katak nia bele ba hasoru hetan buat neebe ita precisa no buat neebe nasaun percisa. Bainhira ita hatama ona ita nia votu. Itamos tenke prepara ita an atu simu ninian resultadu hanesan hanesan ita hatene, partidus barak sei halo kampanye I ita sei rona buat oi-oin husi ponto devista neebemos deferente oi-oin kona ba oin sa Tinor Loro sae bele lao ba oin. Rona lai komversasaun neebe hau iha ho hau nia subrina nomos ho hau nia amigus sira kona ba elisoens maka tuir mai ne'e:*

**Tiu:** Bondia Antoni ita ikus mai mos deside atu fila mai Timor Leste.

**Antinio:** Bondia, Tiu ah ita hatene buat ne'e halo nusa. Hau fila ona tamba laiha nasaun atu hela kleur tan nia nasaun estrangeiru ida bainhira hau nia rasik hetan tihaona liverdade

**Paul:** ne'e buat diak ida ami rona, Antonio. Hau so hakarak deit maka Timoroan baraka neebe hela iha diaspora mos bele sente hanesan ita boot eh bele fila mai lalais atu ajuda hari sira nia nasaun.

**Tiu:** Oh hau fiar katak sira sei mai ho tempo liu-liu bainhira ita nia governu forma ona. Ida ne'e mak halo hau kaer hela topikua ida nee iha hau nia liman-elisoens neebe atu mai ne'e.

**Pau:** Saida? Sira deside ona bain hira buat atu halao? Hau rona data oi-oin deferente los - julhu, Agosto, Setembro no tan Otobro. I nune'e ita atu vota kona ba saida, partidus sira seidauk hahu sira nia

kampanya ou sei dauk apresenta sira nia plataforma mai ita.

**Pedro:** Hau rona katak elisoens sei halao iha 30 agustus 2001. Ne'e los ka tiu?

**Tiu:** Los ida ne'e data ikus neebe diskuite tihan ona maibe seidauk hatene los iha sadata, neduni lahatene los iha sa data maibe ita hatene deit maka iha tinan ida ne'e nia laran.

**Carlos:** I Xanana Gusmao se subar an hela se los mak sei hatuduan atu sai presidente? Entau tiu deit mak sai! Maluk sira mai ita hili tiu ba presidente!

**Tiu:** Maun alin sira ne'e engrasadu maibe serio Carlos, elisoens atu halao tinan ida ne'e para atu hili assembleia konstituente laos para atu hili presidente. Ida ne'e maka desicaun ida neebe halo iha 17 Novembro tinan kotuk bainhira sesaun ida UNTAET maka dirigi atu diskuite kona ba prosequ elisoens nian. Presidente CNRT Xanana Gusmao ho lidere partidus politikus sira hamutuk ho membros Gabinetei Timor Leste nia hetan ona konsensu ida I konkorda katak elisoens demokratika iha Timor Leste ba dala uluk tenke atu ba hili assembleia konstituente. Elisoens tuir ikus mai ne'e sei halao ba tempo oin mai tan I iha ne'e sei kona ba referendum, elisoens gerais ou elisoens presidensiais. Kona ba ida ne'e UNTAET agora dadaun iha tim elitoralida neebe prepara hela planos atu kaer no dirigi elisoens iha TL ihanONU nia okos. Buat ida mak prioritaris liu maka atu estabese base ba educasaun nian, kompanha de informasaun ba Timoroan sira iha loro monu ka lorosae.

**Maria:** Saida los mak assembleia konstituente ne'e tiu?

**Tiu:** Hau komprende Assembleia konstituente tuir buat neebe hau le,e katak ne'e ema grupu ida neebe representa hanoin ho hakarak husi individual ka grupus atu tuur hamutuk hodi halao diskusaun bot kona ba assuntos gerais interese nasaun nian.

**Maria:** I saida los mak assembleia konstituente se halo?

**Tiu:** Hare took Assembleia konstituente iha nasoes seluk. Por exemplo, Ass. Konstituente India, Canada no Israel nian iha knar atu halo konstituensaun nasaun nian neebe leis ho regulamentos basicos maka nahe hanesan fundasaun ba sira nia sistema governo nian no direltus individualis tenke rai as. Ne'e hanesan buat ida ke em precinpiu, Assembleia konstituente TL tenke halo uluk lai. Nia maka tenke fo sai dokumento legalida neebe estabese sistema governasaun diak ida ba povo TL nian. Ikus mai bele sai presidencial, monarkiku ka ministerial.

**Carlos:** I oin sa bele halo decisoes? se maka bele ratifika se assembleia konstituente maka decide kona ba modelu governo nian.

**Tiu:** Iha modelu Canada nian, liu tiha elisaun Assembleia konstituente, ninian membros representantes ou delegadus descuit e tiha assuntos sira depois estebelese nudar representante opiniaun publika geral. Ida ne'e forma constituensaun neebe agora dadaun Canada adopta. Publiku ne'e konsultadu ona kona ba propostas ho decisoes hirak ne'e atraves / liu husi referendum Nasional. Se ita bot sei hanoin, ida ne'e mak ita halo iha 1999. Ita iha konsulta popular, referendum Nasional kona ba futuro oin sa maka ita hakarak ba TL.

**Maria:** Ema oinsa, ema nain hirak mak sei tama tur iha assembleia konstituente?

**Tiu:** Iha ne'e decisoes neebe sei precisa halo husi tim plano elitoral nian hamutuk ho Conselho Nacional, maibe hare husi Venezuela. Nasaun ida ho populasaun nain 23.410.158 iha 1998 I ho ema votantes nain 11.0220312 Assembleia konstituente iha membros nain 131; nain 104 nudar membros regionais nain 24 nudar membros nacionais I nain 3 nudar membros idigenas. Hotu-hotu eleito directamente ho votu maioria simples nian. Iha konsiderasaun oin rua atu halo decisun kona ba membros nain no oinsa sira bele eleito. Tenke kiik oit oan iha numeru atu bele, efisienti kona ba hetan acordos.

Maibe boot natoon numero populasaun atu representa. Assembleia kuando boot liu mesmo ke representante populaeusan tomak, sei hetan defikuldade bot atu hetan acordos. Ne'e katak lakon tempo, lakon osan, lao kleur por exemplo, iha India atu completa draft constituensaun Nasional Assembleia konstituente lori quase tinan tolu. Assembleia konstituente iha sessaun 11 I lori loron 165, agora sira iha Assembleia Kiik liu ke gasta nomos bele hetan konsensu lalais liu kon ba sira nia assuntos maibe buat ida mak ladun diak maka nia ladun representativo ba populasaun tiomak.

**Paulo:** Tim UNTAET sei iha servico barak atu halo especialmente bainhira registra Timoroan hotu neebe atu vota, hanoin ba refugado iha Timor loro monu no sira sei hela iha diaspora fulan Agosto ladaok ona.

**Tiu:** Tan ne'e tim nia hanoin (maibe buat ne'e sei disculti nafatin hela) Timor Leste nia oan sira neebe iha teritoria TL nia laran maka sei bele registra an no bele tau sira nia vota nune'e sira neebe hakarak atu tuir primeiros elisoens tenke fila mai iha TL nia laran hodi tau naran hodi naton iha tempo lolos. Se karik sei iha nasaun ruma refugado sira sei hela iha Indonesia mos tenke fila mai, mak ne'e deit.

**Maria:** Refugiado Timoroan iha diaspora ita hotu neebe hela iha Assembleia konstituente sei kaer ita hotu tomak.

**Tiu:** Ne'e importante teb-tebes katak Assembleia konstituente kaer ita hotu hodi representa ita hotu no hodi halo decisoes baseado iha pontos devista sociadade tomak laos deit ba sira oit oan deit kaer grupo sociadade grupo ida neebe iha poder. Tan ida nee mak prosequ registrasaun ne'e importante tebes atu ba iha ema ida-idak bele partisipa iha porcesu democratico. Ba ida ne'e mak grupo ba voluntariu UNTAET nia mobilizadod para atu regista populasaun. Primeiros voluntarios hola parte iha total ema nain 130 neebe se kordena regista dala uluk ba populasaun ba nivel distrito nian. Sira halibur dadaun informasaun kartaun identidade ba ema hotu hotu neebe idade tinan 16 ba lates. Ho mos buka dadus kona ba ema neebe vota elisoens. Ida ne'e procesu ida ke Timor hotu iha dreitu atu hola parte.

**Antonio:** Tiu, Hau hakarak hatete ba ita bot katak tan deit nasaun bot ida mak hau fila mai ne'e, hau hakara iha ne'e atu partisipa iha Timor Leste nian primeiras elisoens democratica. So ida ne'e maka ita ida-idak iha lia fuan ida iha ita nia futuro politiku.

**Tiu:** Ne'e los duni Antonio, elisoens ne'e sei rai nudar ocasio historica ida I sema mak lakohi hola parte iha ne'e? Mai ita se tilun ba buat foun tan neebe sei desenvolve, ita rona ona noticias ruma kona ba elisoens karik hau sei komvida fali imi ba cafe ida tan, importante teb-tebes ita tenke hatene saida mak elisoens ne'e significia ba ita nudar povo. Lakleur tan ita sei hamrik nudar nasaun soberano tomak ida I nune'e ita labele husik ema atu tan sala ida uluk ne'e reispetia malu, labele recorre ba violensia, tenke resolve ita diferencias liu husi proceso politiku ida dame nian haesan nasoes barak iha mundo ne'e halo.

**Carlos:** Maibe, tiu depois de vilensias no vi-gansa barak oin sa buat ne'e ita bele halo tuir?

**Tiu:** So tempo deit mak bele kura kanek sira ne'e. Ita so bele pasiensa hodi hein-ho kalma deit. Elisoens ne'e mak sei sai oportunidade diak ida ba ita atu hatudu oin sa ita bele sai nasaun ida ho maturidade iha tinan 25 nia laran. OK, maluk sira, hau tenke ba ona. Hau sei lori Mari atu hare nia tinan iha komoro. Keta haluha, se tilun nafatin rona nafatin informasaun I depois informa fali eduka ita nia maluk sira ho ita nia vizinho sira kona ba procesu democratico maibe critico ida ne'e. Mai ita servico hodi hamosu fali esperitu Nasionalista teb-tebes neebe lori ita ba iha caixa votasaun Agosto 1999 ate a proximo I kuidadu an ba.

# RADIO UNTAET

*Kona ba notisia ikus nian no informasaun kona ba Timor Lorosa'e, rona radiu UNTAET*

- Noticias ho Ingles iha tuku 6 dader, tuku 11 dader no iha tuku 5 kalan.
- Noticias ho Tetun iha tuku 7 dader, tuku 12 meu dia no iha tuku 6 kalan.
- Noticias ho Portuguese iha tuku 8 dader no 7 kalan.
- Noticias ho Bahasa Indonesia iha tuku 8:30 dader no 7:30 kalan.

**Radiu UNTAET oras ne'e iha espasu! Atu rona, loka frekuensia radiu iha imi nia area.**

- Dili -- 91.5 (FM) 684 (AM) • Ainaro -- 96.3 (FM) 93.1 (FM) • Aileu -- 90.9 (FM) • Baucau -- 105.1 (FM) • Ermera -- 90.1 (FM) • Liquica -- 99.5 (FM)
- Lospalos -- 97.1 (FM) • Maliana -- 88.7 (FM) • Manatuto -- 94.5 (FM) • Oecussi -- 92.1 (FM) • Same -- 96.3 (FM) • Suai -- 93.1 (FM) • Viqueque -- 98.5 (FM)

# Liafuan Timor Lorosa'e nian



**Libania Flor**  
estudante SMA  
Becora  
ETTA, ne'e Tranzisaun Administrasaun ba Timor Lorosa'e Organiza-saun ida ne'e ba prepara government ba Independensia. ETTA nia function ida fali oinsá Timor prepara nia ema sira hanesan rekruita hodi bele konfirma ema ne'ebé mak iha ho nia matenek bele tu'ur iha departe-mento ida, ida hanesan departament politk, ekonomik. Tuir ha'u estudanta tenkeser hakaas ann estuda hodi hari ha'u nia nasaun basa ema sira ne'ebé tu'ur iha ETTA prezisa ema iha kapasidade. ETTA ne'e bele hatene saida mak atu halao'o iha rai laran tanba ETTA ne'e Timoroan mak halao'o Administrasaun.



**Jacob Dos Reis Calar**  
Asistente Lian ho Polisia sivil ONU nian (CivPol) Becora  
Tuir ha'u nia hanoin katak ETTA ne'e mak Administrasaun Tranzisional Timor Lorosa'e. Agora mosu buat rua iha Timor. Iha Misau rua. Misau mak ONU nia misau iha Timor mak UNTAET, no ida seluk mak misau lokal mak ETTA. Ulun boot Timor sira halo ETTA tanba UNTAET laiha kapasidade atu rezolve problema no harii hikas fali nasaun. Tanba ne'e ulun boot Timor sira hari ETTA. No ETTA nia funsaun atu rona ema lokal sira nia susar ano atu organiza rekonstrusaun iha Timor Lorosa'e hahú ohin no ba aban bainrua.



**Adão dos Santos**  
Estudante Universidade Lliquiça  
"ETTA", iha Timor hanesan Tranzisaun Administrasaun, hanesan nasaun unidus hari tiha ona Timor Lorosa'e hodi ba goveno definitivo aban bain rua wainhira ONU foti ain hosi Timor Lorosa'e. Tuir hanesan maluk sira koalita katak ida ne'e sira atu halao rekruitamento ba funsionaris lokal maibé ida ne'e la'ós ida. ETTA ne'e atu prepara ba Timoroan ne'ebé iha kapasidade hodi serbisu iha govenu ba aban bainrua independensia. Nasoens Unidas intrega ba goveno definitivo Timor Lorosa'e hodi halao Administrasaun. ETTA ne'e nia akumula iha departe-mento hirak ne'ebé mak hanesan departe-mentu eduka-saun sivil, departamentu agricultura, departamentu saude depois sira ne'e prepara ba Administrasaun Timor Lorosa'e. ETTA ne'e rekruita ema Timoroan no hare idadik nia matenek ho idadik area no kapasidade. Mak ne'e de'it ha'u nia hanoin kona ba ETTA.

## Saida maka ETTA? Administrasaun Tranzisional iha Timor Lorosa'e



**Noemio**  
Jornalista ho Contrás, Becora  
Bazela ba saida mak ha'u hatene, katak ETTA ne'e hanesan instituisaun ida UNTAET mak harii atu prepara rekursus humanus ema Timor nia lori ba independensia. ETTA ho NC hatoo aspirasaun Timor Lorosa'e nian liu-liu ba UNTAET kona ba oinsá atu prepara Timoroan sira wainhira UNTAET entrega responsabilidade ba sira. Bazikamente ETTA ne'e hanesan govenu transitional lori ba independensia.



**Domingos Gusmão**  
Seguransa ho ETTA Bairro Pite  
"ETTA" ne'e katak is Timor Transition Administration. Ha'u hanoin katak UNTAET fó oportunidade ne'e para ita serbisu hamutuk, hanesan UNTAET fó hanoin ita oinsá ita halao ita nia futuru Timor ba oin. Ne'e duni ETTA, ne'e agora serbisu hamutuk ho UNTAET. ETTA mak kuasa iha rai Timor ka, UNTAET mak kuasa iha Timor ha'u sei konfuzau ho govenmet rua ne'e mak nune'e ha'u hakarak husu para atu hatene se mak kuasa liu-liu iha rai laran.



**Christina Freitas**  
Editor TVTL Delta Comoro  
Saida mak ha'u hatene, ETTA ne'e Administrasaun Tranzisional Timor Lorosa'e. Nune ba sira ne'ebé serbisu ho ETTA tenke profesional. Ha'u hakarak hatete katak sira ema sira ne'e tenke prepara padu ba serbisu profesional tanba sira atu halao govenu wainhira UNTAET fila. Hahú ohin ba oin ha'u lahatene maibé ETTA sei pertense ba ETTA. Nune saida mak ETTA halo UNTAET haree tuir saida mak ETTA halo. ETTA responsabiliza ba administrasaun tomak ka govenu Timor Lorosa'e. Tuir ha'u nia hanoin ETTA ne'e di'ak tebes tanba ETTA prepara Timoroan sira ba futuru. Nune ETTA mós prepara nia serbisu rasik no nia halo nia serbisu rasik. Nia la prezisa husu ba UNTAET saida mak nia atu halo.



**Elia Fernandes**  
Estudante Universidade Bairro Pite  
Tuir ha'u nia hanoin ETTA organizaun ida ne'ebé hari iha UNTAET nia okos hodi prepara futuru Timor Lorosa'e nia an ato tama ba Tranzisaun ne'e duni tuir ha'u estudanta nia hanoin ida, ha'u husu ba boot sira ne'ebé tu'ur iha organizaun ne'e nia laran atu bele buka fó an hodi serbisu ba povu nia di'ak no ba futuru nasaun Timor Lorosa'e se lae ita nia nasaun hanesan Indonesia nian ne'ebé oras ne'e mosu problema oin-oin de'it mak ne'e de'it tuir ha'u nia hanoin oinsá modelo ETTA ne'e.



**Thomaziana**  
Estudante Universidade Delta Comoro  
Tuir ha'u nia hanoin organizaun ida ne'ebé hari iha UNTAET nia okos hodi prepara futuru Timor Lorosa'e nian atu tama ba tranzisaun ne'e duni ha'u hanoin nu'udar estudanta ida ha'u husu ba boot sira ne'e tu'ur iha organizaun nia laran atu hodi buka fó an hodi nune'e serbisu ba povu nia di'ak no ba futuru nasaun Timor nian.



**Ernesto Reis**  
Profesor, Delta Comoro  
ETTA tuir ha'u nia hanoin, ne'e Administrasaun Timor Lorosa'e. ETTA ne'e iha UNTAET nia okos. ETTA simu mandatu hosi UNTAET atu prepara Timoroan sira ba futuru Timor Lorosa'e. No iha ETTA Timoroan sira heta treina atu simu responsabilidade wainhira UNTAET fila ni prntu ona atu independensia. Timoroan sira ne'ebé serbisu iha ETTA prepara an rasik halao serbisu nasaun Timor Lorosa'e iha futuru. Ita hanesan ema povu kiikoon tau liar ba Timoroan matenek sira atu responsabiliza nasaun. Obrigadu.



**João**  
ETTA security Bebonuk  
Tuir ha'u nia hanoin kona ba ETTA hanesan ne'e, durante Malae sira tama iha Timor laran Tinan ida ho balun ona ami hare sira nia serbisu iha Tranzisaun nia laran ne'e, ami nu'udar Timoroan desde Malae sira tama ami serbisu durante tinan ida resin ona, ami la sura ami nia kolen ba ami nia nasaun maibé ami hare sira nia orientasaun ba serbisu ne'e balun ami aseita i balun fali ami la aseita, tanba sira nia halao serbisu ne'e dala barak la tuir ami nia kustum Timor nian. Importante liu-liu ba ami nia Lider sira nai ulun boot sira atu hari Unidade ho paz iha Timor Laran ba Timor Lorosa'e nia futuru aban bain rua nia.



**José**  
Asistente Administrativo, Becora  
ETTA ne'e Administrasaun Tranzisional Timor Lorosa'e. Nune ba sira ne'ebé serbisu iha ETTA tenke ema sira ne'ebé iha skil hanesan iha skil komputador no buat seluk ne'ebé tulun Govenu Timor Lorosa'e iha futuru. Iha Timor ita iha problema sira hanesan, ita laiha kapasidade komputador no buat skil seluk tan. Nune ha'u haree katak ema Timoroan sira sei koko atu hetan oportunitye hosi ema malae sira atu hetan skil hanesan treinu komputador, treinu manajem ka selukk tan hanesan treinu diplomasia. Nune ema Timoroan hetan kbiit at iha futuru. Ho halo hanesan ne'e, pais bele dezentolve iha loron ikus. Ne'e mak ha'u hatene kona ba ETTA. Obrigadu barak.



**Nini**  
Estudante eskola elementar Becora  
Saida mak ha'u hatene no saida mak ha'u rona hosi ha'u nia profesor sira katak ETTA ne'e mak Administrasaun Tranzisional Timor Lorosa'e. Nu'udar estudante ida, ha'u hakarak hatete ba nai ulun sira atu rekruita tan Timoroan sira atu serbisu hamutuk ho ETTA no responsabiliza ema Timor Lorosa'e.



**Hilario Guterres**  
Kondutor ho Eskritoriu, Pagamentus Sentral, Bairro Pite  
"ETTA", ne'e hanesan tuir ha'u nia hanoin muito bem ETTA ne'e hanesan Transition Administration for East Timor. ETTA nia ohin loron UNTAET sira prepared Timoroan sira atu tuir dalan ida ne'e. Organizaun ne'e mak bolu ETTA. Mak ohin loron hanesan ha'u, ha'u provisau simples mak ne'e ha'u hanesan kondutor ETTA nian. Ha'u hare maluk Timor ne'ebé ke iha kapasidade nune'e hanesan iha fulan kotuk ba ne'e ha'u hare maluk Timoroan barak mak sai ba liur ona agora dadaun ne'e iha Singapura, maibé agora prepara tan loobuk ida tan iha kantor CPO ne'e nakonu. Maski ha'u kondutor maibé Timoroan sira ne'e iha duni kapasidade.



**SivPol ONU  
LORON/KALAN**  
NUMERU EMERJENSIA  
IHA DILI  
0408839978



Naran Tais Timor ne'e fó hanoin kuadadu oinsá, prosesu lori tempu oinsá ne'ebé prezisa atu halo hena tradisional Timor nian ne'ebé kaer ba lia importante sira. Nu'udar "ingredientes" oioin ne'ebé hamutuk halo Timor Lorosa'e iha periodu tranzisional nian atu harii hi'as rain ida ne'e, Tais Timor nia objetivu atu hakerek no leno lala'ok sira ne'ebé soru hena ba Timor Lorosa'e.

Serbisu semana ruarua informasaun públiku Nasoens Unidas nia Administrasaun Tranzisional iha Timor Lorosa'e (UNTAET). Publika hodi Tetun, Indonesia, Portugés no Inglês. Hakerek, edita no dezentolve husi UNTAET nia Eskritoriu ba Komunikaun no Informasaun Públiku (OCPI). Sirkulasaun 50,000. UNTAET-OCPI, c/- PO Box 2436, Darwin NT 0801, Australia. Tel: +61-8-8942-2203 Fax: +61-8-8981-5157 email: [untaet-ocpi@un.org](mailto:untaet-ocpi@un.org) **La'ós dokumentu ofisial ida. Serve ba Informasaun de'it.**